

Padpiska na hod — 5 litāš, na paūhoda — 3 lity.  
Zahranicu — ūdvaja daražej.  
Abviesutki: za 1 mm u tekšcie 40 ct., za tekstam 30 ct.  
**Adresas red.-adm.: Vilnius, Pylimo g-vē 1—2,**  
tel. 28-32  
**Adres red. i admin.: Vilnia, Žavalnaja vul. 1—2.**  
Redakcija i administracija adžyniena 10—14 hadz.  
Redaktor prymaje 15—16 hadz.

# Na frontach i kala fronta ŭ

Kožnaja reč dzieić zhod-  
na z pravami svajej pryro-  
dy—kažuć filozafy. Aružža  
z pryrody svajej praznača-  
na stralać i stralać nie ŭ pa-  
vietra, ale ŭ ludziej. U naś  
čas kulturnyja ludzi zachod-  
niaje Eŭropy—i nie Eŭro-  
py—zamiest u sile ducha,  
zamiest u duchovych i mo-  
ralnych vartaściach, znajšli  
aporu ŭ sile fizyčnaj i ŭ var-  
taściach matarjalnych, a  
prad usim u aružžy, u zbroy.  
Čaho tolki nia pryдумali i  
nie narabili sučasnyja cyvi-  
lizavanyja dziaŭžavy?!

Nastupila niasumiernaja pieravaha ŭ žyćci ludzkim siły bajovaj, rujnujučaj, nad siłaj tvorčaj, budujučaj. I pa-čaloŭsia toje, što nia viedama dzie, kali i čym skončycca.

\*  
\*      \*

Na zach. froncie niemcy siańnia majuć pieravahu nad sajuźnikami: francuzami i anhlijcami. Zabrali jany Dani ju, Holandyju, Belhiju i čaśc paŭnočnaj Francyi. U Narvehii (čaści) pieravahu, praŭda, majuć sajuźniki, ale heta małoje dzieła i nia maje jano bolšaha značeńnia. Niemcy, kažam, majuć pieravahu i navat pokul što pieramohu, ale heta jašče pieramoha nie rašajučaja. Sajuźniki dahe tul adstupali, ale adnačasna bilisia zajadła, robiačy vialikija straty niemcam. Niemcy kažuć, što akančalnaja pieramoha budzie napeŭna naležyć da ich. Heta-ž samaje čvierdziać i sajuźniki.

✱

✱   ✱

A jak budzie dalej i što budzie? Henaje „jak“ zaleža pradu usim ad „što“. Jasna, niemcy ciapier dalej buduć bić pa Francyi i Anhlui. Nieužabavie dačakajemsia nie adnej niacikavaj cika-

vašci stasavaŋnia da praciŋ-  
nika rujnujučaj siły. Ale zda-  
jecca henaha akančalnaha  
„što,“ henaj raźviazki jašče  
chutka nia ūbačym. Jana

pryjdzie i budzie zależyć ad novych dziejnikaŭ, jakija mohuć zaisnavać navat jašče pokul pakažacca ŭ šviet hety artykuł.

# Premjer Merkys u Staršyni Mołatava

7 h. m. premjer Litvy A. Merkys u tavarystvie hien. Reklaj-tisa i dyr. Mačiulisa prybyū u Maskvu, dzie jaho spatkali na stancyi zastupnik staršyni Rady Narodnych Kamisaraū Vyšynski, zastupnik komisara zahranič-nych spraū Dekanazaū i inšyja vysokija saviieckija dastojniki.

U hety samy dzień premjera

Merkysa pryniaū staršynia Ra-  
dy Narodnych Kamisaraū Mo-  
lataū. U pryniaėci pryjmalī ūdziel  
pasol Litvy ū Maskvie dr. Nat-  
keviėius i saviėeki pasol u Lit-  
vie Pozdniakov.

Kali pišam hetyja radki i vypuskajem numar našaha časapisu, premjer Merkys znachodzicca jašče ŭ Maskvie.

## Što pišuć anhljcy ab palakoch i Vilni

U anhllickim palatyčnym časapisie „Contemporary Review“, u numary za miesiac červień, zmieščany wielmi cikavy artykuł viedamaha anhllickaha publicysta George’a Glasgow’a ab sučasnych padziejach, u jakim asablivaja ŭvaha žvierniena na palakoŭ i ichnija adnosiny da ličvinoŭ, a tak-ža da nacyjanalnych mienšasćiaŭ b. Polskaha haspadarstva—biełarusaŭ i ŭkraińcaŭ. Artykuł hety pieradrukavali hażety litoŭskija, polskija, żydoŭskija i my tak-ža pastarajemsia choć koratak paznajomić z im našych čytačoŭ. Voš-ža George Glasgow piša:

—Polšč siarod svaich pryja-  
cielaŭ u Anhlii zasłużyła na bo-  
lej čymsia spahad — zasłużyła  
jana na zdarovuju radu na bu-  
dučyniu. Palaki dalej mryjać,  
latuciać, ab vialikich planach  
na budučyniu, choć sardečnyja  
pryjacieli palakoŭ jašče 20 hod  
tamu pieraścierahali ich, što liš-  
nie vialikija hranicy źjaŭlajucca  
žarołami nia siły, a słabaści.

Ci súčasnyja polskija latucielniki chočúť paŭtaryć toje, što ŭžo, jak akazałasia, było biaspornaj pamylkaj? — pytaŭe anhliski publicyst.

Fakt hodny żalu — adkazvaje jon-ža, — što Vilnia iznoŭ sta-  
łasia najvaŭniejšym dziejnikam  
polskich ambicyjaŭ, jakija ra-  
vivajuca siarod polskich emi-

hrantaŭ i pravadyroŭ uciekaĉoŭ. (Treba dadać, ŝto palaki dalei nia choćuć pryznać i biełaruskaŝci Zachadniaje Biełarusi i niekatoryja navat vilenskija polskija hazety ŭŝciaż Zach. Biełarus ŋazyvajuć „polskie ziemie okupowane przez bolszewikóŭ, ci przez Sowjety“ — red.) Heta-ż moŝa stacca aŝnovaj novaje trahiedyi palakoŭ. —

Na zakančenie svajho artykułu anhllicki publicyst zaznačuje, što Polšč zamiest tvarenia sabie bolšaje kolkašci vora- haŭ, musieła-b vykazać žal za svaje nierazvažnyja pastupki, jakich, nažal, bylo vielmi mnoha. Kančaje svoj artykuł aŭtor py- taŭniem—ci sučasnjaje niaščas- cie Polščy nie navučyla jašče jaje abminac viedamaha zakidu Crommwella, roblenaha kališ roznym anhllickim sektam,—što žadajuć jany svabody dla sia- bie, ale pa atryniaŭni jaje, nie pryznajuć svabody, volnašci in- šym.—

*Rp.*

西 西 西 西 西 西 西 西 西

**Biełarusy!**  
**Apadatkoŭvajciesia**  
**na Biełaruski Nacy-**  
**janalny Fond!**

五五五五五五五五五五

\*  
\*      \*

A jakija-ž heta dziejniki? Kali pišam hetyja radki, hazyety pišuć, što Italija faktyčna ŭžo rašyla vystupić na vajnu pry boku niemcaŭ Jana damahajecca Korsyki, Tunisu, pravoŭ da Suezu, Gibraltaru i inš. Sajužniki hatovy na hutarki i na ŭstupki, ale Mussolini, zdajecca, skarej vajavać choća i zarabić na vajnie, čymsia pierahavory wieści. Z vystupam Italii pałažeńnie sajužnikaŭ jašče bolš pahoršycca, ale razam i palepšycca. Kažuć, što dałučeńnie da vajny Italii pa staranie niemcaŭ musić vyklikać vystupleńnie Ameryki pa staranie sajužnikaŭ. A tady ahulnaje na šviecie palityčnaje pałažeńnie zablutajecca i napružycca jašče bolš i akančalny adkaz na pytańnie: što-ž budzie?—na niejki čas jašče addalicca.

\*  
\*      \*

Kali na šviecie adbyvajecca i dalej pahtyblajecca hetaja kryvavaja bojnia, šviet što raz bolš zvaročvaje ŭvahu na palityku SSSR. Što dumajuč ab vajnie Saviety i jakaja ich adnosna vajny palityka?

\* \* \*

Dahadki naši ab apošnim  
vyniku vajny hetkija: taja  
starana, jakaja pieramoža  
sama, padyktatarsku, nie  
biaručy pad uvahu intaresaŭ  
i pravoŭ rozných narodaŭ  
i pracujučych klasaŭ, zbu-  
davač i ŭtrymač paradak  
na šviecie i raŭnavahu, nia  
zdoleje. Heny paradak i he-  
naja raŭnavaha musić apior-  
cisia nie na kapitaliźmie i  
imperyjaliźmie, ale susim  
na novych pryncypach i mi-  
žnarodnaj i socyjalnaj spra-  
vjadliwaści.

**v. v—č.**



# Дэкада беларускага мастацтва ў Маскве

Ад 5 да 15 чэрвеня сёлета ў Маскве адбываецца дэкада\*) беларускага мастацтва. Да ўчасыя ў дэкадзе выехаў з Менску Вялікі дзяржаўны тэатр оперы і балету БССР, розныя беларускія хоры, аркестры, беларускія музыкі, паэты і пісьменьнікі, мастакі, скульптары, маляры і цэлы чарод беларускіх культурнікаў. Агулам выехала каля паўтары тысячы чалавек (у адным толькі тэатральным калектыве 619 асоб) між каторымі і тварцы беларускіх операў, кампазытары Туранкоў, Багатыроў і Цікоцкі. У праграме дэкады перад усім пастаноўкі беларускіх операў: „Кветка шчасця“ — Туранкова, „Міхась Падгорны“ — Цікоцкага, „У пушчах Палесся“ — Багатырова, беларускага балету „Салавей“ Крошнэра, п'есаў „Партызаны“ Крапівы і інш., выступленьні розных беларускіх хораў, выстаўка беларускае народнае творчасці, выстаўка творчасці беларускіх маляроў, скульптараў, а так-жа выстаўка старадаўніх беларускіх рукапісаў і кніжак.

Выступленьні беларускае оперы, тэатру і балету адбываюцца ў Вялікім дзяржаўным акадэмічным тэатры СССР у Маскве і перадаюцца праз галоўную радыёстанцыю ў Маскве, Менску і цэлы рад іншых савецкіх радыёстанцыяў.

Між іншым, мне ўдалося чуць праз радыё беларускую оперу „Кветка шчасця“ Туранкова. Вось-жа, ня гледзячы на тое, што ў паветры быў неспакой, а ў радыёапараце без-

перарыўныя, бадай, трэскі — ўражаньне з оперы вельмі добрае. Гэта опера, гэта твор, якім беларусы могуць гардзіцца і які можна паказаць усяму культурнаму сьвету. Багацце музыкі, мэлёдыі, багацце народнае беларускае творчасці, выкарыстанае ў гэтай оперы, а таксама і добры змест робяць нязвычайна мілае ўражаньне. Аб операх „Кветка шчасця“ можна сказаць, што гэта ня толькі кветка шчасця, але і кветка беларускае культуры. Іншыя оперы беларускія, як пішуць савецкія крытыкі, таксама прыгожыя, прыгожы так-жа і беларускі балет „Салавей“, аснованы на беларускіх народных танцах.

На прадстаўленьні беларускае оперы „Кветка шчасця“ былі прысутныя Сталін, Молатаў, Варашылаў, Жданаў, Панамарэнка і цэлы рад іншых выдатных савецкіх паводароў, палітыкаў, дзеячоў, мастакоў, каторыя ацанілі беларускую оперу вельмі высока.

На выстаўку выяўленчага мастацтва БССР у Маскву, у часе беларускае дэкады, беларуская дзяржаўная бібліятэка з сваіх збораў выслала 50 вельмі цэнных старадаўніх рукапісаў і друкаваных твораў, якія адносяцца да XVI і XVII стагодзьдзяў. Кнігі друкаваліся ў Магілёве, Віцебску, Горадні, Бабруйску і іншых местах Беларусі. Асабліваю цікавасьць прадстаўляюць рукапісы „В о

просы князя Анткаха і ответы Афанасия“ — беларускі палууст „Служба, житие и чудеса Зусима и Соватія“, „Евангелие учительное“, „Перло драгоценное“ і інш.

Да адкрыцця дэкады беларускага мастацтва прыгатаваны так-жа цэлы рад беларускіх выдавецтваў, як 6 зборнікаў беларускіх операў і балетаў, чатыры брашурны з кароткімі лібрэта для глядачоў, вялікі зборнік аб беларускім драматычным тэатры, зборнік і каталёг аб беларускім выяўленчым мастацтве, беларускі том гісторыі тэатру СССР, які зданы ў выдавецтва „Искусство“, і інш.

Дэкада беларускага мастацтва ў Маскве, гэта свайго роду білянс і перагляд культурнае мастацкае творчасці беларусаў. Гэты перагляд, як запэўняе беларуская народная артыстка Александровская, будзе вытрыманы выдатна. У сваіх спэтаклях — казала Александровская — мы пакажам гераічныя будні беларускага народу, яго барацьбу за сваё шчасце, за свабода; прадэманструем вялікі росквіт беларускага мастацтва.

Дэкада беларускага мастацтва ў Маскве ёсьць і будзе вялікім стымулам у далейшай працы беларускіх мастакоў. Беларуска дэкада агулам нязвычайна шырока прапагуе беларускую праблему, бо бел. оперы, бел. выстаўкі, прадстаўленьні аглядаюць і слухаюць праз радыё тысячы, а мо' і мільёны людзей. І ў гэтым вялікая важнасьць дэкады.

36.

## У Віленскую

### Беларускую Дзяржаўную Прогімназію ў I, II (роўна-леглу) і III кл. ўжо можна запісваць кандыдатаў

У I кл. прыймаюцца кандыдаты, скончыўшыя 6 аддзелаў пачаткавай школы, або здаўшыя з курсу пачаткавай школы экзамены. Кандыдаты павінны прадставіць:

1. школьнае пасьведчаньне,
2. мэтрыку нараджэньня,
3. фотографію (разьмер, як для пашпартаў)

Афіцыйнае прыём, уступныя экзамены і залічэньне ў лік вучняў адбудуцца ад 16 да 22.VI сёлета. Запісвайцеся загодзя, карыстайце з нагоды!

Кандыдаты слабыя з беларускага языка, з гэтага прадмету мусяць падгатавацца летам.

Беларуская Прогімназія — школа дзяржаўная, дае поўныя правы і ступяньне будзе ператварацца ў поўную гімназію.

Для вучняў здольных, старанных і немажальных робяцца розныя палёгкі матэрыяльныя.

Дырэкцыя

\*) дэкада слова лацінскае і азначае дзесяцідзёнку.

Jazep Najdziuk

## Біеларуś жыла і будзіе жыць

\* \* \*

Найпапулярнейшым бадай словам у сучасным біеларускім літаратурным слоўніку жаўляецца слова адраджэньне. Адраджэньне апиавалі паэты, пісьмьнікі, слова адраджэньне паўтаралі ў сваіх артыкулах publicysty і журналісты. Слова гэта паўтаралі біеларускія дзеячы, біеларускія сялянне, работнікі, інтэлігенцыя, моладзь.

Адраджэньне — гэта знача аднавіць тое, што было, што жыло прыхожа і з якіх-небудзь прычын замірае, занапада. Біеларусы, паўтаралі гэта слова, разі мейуць у ім палепшаць дoli біеларускага народу, адраджэньне сваё Бацькаўшчыны, свайго народу, свайго краіны, паклікаў яго да жыцця нанова, да жыцця яснага, швіта-ла, лепшага, узнавіць яго славу.

Ворагі нашы, бацьчы і чуужы гэта, усімі спосабамі стараліся адцягнуць біеларусаў ад гэтага прыгожага намеру, ад працы ў кірунку адраджэньня. Стараліся збіць нас з нашага правільнага біеларускага шляху і ўцягнуць на сваё шчыткі. Чaho ўжо нам ня прышлося слухаць,

jakich bajek nam nie raskazvali, dy nia tolki bajek... Byli i takija, katoryja padchodzili da bielarusaў z falšyvmi navukovymi pryładami i staralisia dakazać, što bielarusaў i Bielarusi nia bylo. Havaryli jany nam: kidajcie vy svaje latucieñni i chadzicie z nami, bo vy našy braty. Ale adnačasna hetaja „braty“ chacieli ūtapić nas u lyžcy vady dziela taho, kab zaŭladać našym krajem, našymi bahaćciami, kab my byli ichnimi parabkami, a jany ūladarami i panami.

Praŭda, adnak, nia hinie. I nihto nia moža zapiarečyć taho histaryčna, niažbitaha faktu, što Bielarus żyła, što žyli bielarusy, jak narod volny, jak haspadarstva samastojnaje, i što slova adradžeñnie ū nacyjanalnym i palityčnym sensie ū vsnach bielarusa maje vialikaje pryhožaie značeñnie, što havoryć jano jamu ab lepšym bycie, ab lepšaj šviatelejšaj budučyni.

Адраджэньне — кажа паэт М. Маšара —  
наша швіта,

Наша радась — Біеларуś.

Будзь-жа, нечысь, ты праклата  
Пакачаўшага прымус!

## Біеларуś у мінуўшчыні

Біеларуская нацыя, паводле найнавіейшых навукowych доśледаў, пачала фар-

mavacca ў VI stahodździ paśla naradžeñnia Chrysta, kali na sučasnych bielaruskich ziemiach rassialilisia ūžo plamiony: Kryvičy, Dryhvičy, Radzimičy, Viacičy i Sieviaranie, z jakich paŭstaŭ bielaruski narod. Abšar, na jakim žyli bielarusy, adny abličajuć na 250, a druhija na 450 i bolš tysiać kvadratnych kilometraŭ. Etnohrafičnyja hranicy jaho z zachadu na paŭnočny ūschod iduć kala haradoŭ Bielaście, Bielsk, Hrajeva, Družhieniki, praz Vilensčynu ū Džvinsk, Lucyn za Koršaŭku. Z ūschodu na poŭdzieñ biažyć hranica za Smalenskam i za Branskam da haradoŭ Čarnihava i pa Paleśsi za rečkaj Prypiać na paŭdni. Usich bielarusaŭ ciapiier naličvajuć adny 12 miljonaŭ, a druhija 14 i navat bolš. Abšaram svaim Bielarus moža raŭniacca Anhlii, a tak-ža Italii — biez kalonijaŭ. Likam nasielnictva Bielarus bolšaja za Madziarščynu, Belhiju i šmat-šmat inšych mienšych dziaŭžaŭ.

Histaryčnaje жыćcio Bielarusi pačalosia z IX stahodździa. Tady było ūžo viedamaje najsilniejšaje bielaruskaje Pałackaje kniaŭstva. Aprača-ž Pałackaha byli bielaruskija kniaŭstvy: Navahradzkaje, Smalenskaje, Čarnihaŭskaje, Turava-Pinskaje, Horadzienskaje i inšyja mienšyja.

Zakonadaŭčaja ūlada ū koŭnym knia



## — BIEŁARUSKAJA CHRONIKA —

Memorjał Bielaruskaha Centru Radzie Ministraŭ. 10 h. m. Bielaruski Centr u Vilni vysłaŭ memorjał Radzie Ministraŭ Lit. Respubliki ŭ spraviu pałažeńnia bielarusaŭ u Ličvie.

Plan kulturnaje dziejności Bielaruskaha Centru ŭ m-cy červieni. 9 h. m. Biel. Centr u Ličvie laodziŭ čarhovy „niadzielnik“, ŭ časie jakoha vielmi cikavyja referaty pračytali: dr. J. Malecki: ab suchotach i baraćbie z imi i hram. M. Dziamidaŭ: ab bielaruskim žyćci ŭ Latvii.

16 h. m. starańniem Biel. Centru ŭ zali Biel. Prohimnazii adbudziecca referat mgr. M. Piaciukieviča na temu: „Narodnaja kultura ŭ paru pańščyny“ i referat hram. A. Matača ab bielaruskaj i litoŭskaj narodnaj pieśni. Pašla adbuducca vystupleńni vučnioŭskaha choru pad kiraŭnictvam taho-ž hram. A. Matača i deklamacyi tvoraŭ biel. piśmieńnikaŭ.

23 h. m. adbuducca tam-ža referaty: hram. M. Ivaški na temu: „Ci moža zhinuć nacyja“ i hram. P. Rodzieviča, ab bielaruskaj narodnaj pieśni. Referat P. Rodzieviča budzie ilustravany niekatorymi pieśniami ŭ vykananńi choru i salistaŭ.

29 h. m. adbudziecca ŭ zali III Džiarž. Himnazii viečar pryśviačany 40-ym uhodkam śmierci etnohrafy Šejna. Ŭ prahramie referat magr. M. Piaciukieviča, koncert u vykananńi choru i salistaŭ, a tak-ža deklamacyi tvoraŭ biel. paetaŭ. Ŭ časie koncertu buduć vykananyja pieśni skampanavanyja praŭ. K. Hałkoŭskim da sloŭ-vieršaŭ Fr. Bahuševiča.

Padrobnuju prahramu ŭsich hetych imprezaŭ budziem padavać pašla.

Ekskursija biel. vučniaŭ u Koŭna. Nadoviačy jezdziła ŭ Koŭna pad kiraŭnictvam praŭ. M. Ancukieviča ekskursija vučniaŭ Bielaruskaje Prohimnazii ŭ Vilni.

### Bielarusy ŭ Latvii

Vypuskny akt u Ryskej bielaruskaj škole. Ŭ piatnicu 30 traŭnia adbyŭsia vypuskny akt u Ryskej bielaruskaj 6 ci klasavaj škole na Maskoŭskim farštacie. Škołu skončyla ŭ hetym hodzie 10 vučniaŭ. Pieravažnaja bolšaść z ich pojdzie ŭ prafe-syjanalnyja školy, bo siaredniuju adukacyju zdabyć zara dla dziaćciel pracounych davoli ciažka: plata za navuku dla mnohich zanadta vysokaja, a zarabotki bačkoŭ, u źviazku z vajnoj, abmiežavanyja.

Vučni małodšych klasaŭ tak sama adpuščany ŭžo na letnija kanikuly. Blizu ŭsie vučni, navat z samych małodšych klasaŭ, vyjaždžajuć na leta pracavać na viosku ŭ jakaści pastuchoŭ, kab zarabić sabie na padručniki, vopratku i ŭtrymańnie. Niekatoryja z bolš slabiejšych na zdaroŭje vučniaŭ buduć nakiravany Kasami Chvorych na adpačynak u kalonii.

Ahulny schod Bielaruskaha Tavarystva ŭ Latvii. Ŭ niadzielu 2 h. m. adbyŭsia nadzvyčajny ahulny schod Bielaruskaha Tavarystva ŭ Latvii. Schod vyslychaŭ referat hr. Kastancina Jezavitava, pryśviečany adnamu z najbolš vydatnych bielaruskich etnohrafu — Mikalaju Jakaŭleviču Nikifaroŭskamu, 30-ja ŭhodki śmierci jakoha prypali sioleta na 10-ha červienia.

Zatym hr. Ŭl. Pihuleŭski zrabieŭ dakład ab vynikach pracy śledčaje komisii, abranaj na pa-

## Žjezdy litoŭskaje katalickaje moładzi ŭ Vilni

8 i 9 červienia ŭ Vilni adbyŭsia žjezd litoŭskaje katalickaje moładzi „Pavasaris“ i lit. kat. moładzi sarhanizavanaje ŭ Tavarystvie śv. Kazimiera.

Arhanizacyja „Pavasaris“ paŭstała ŭ 1912 h. ŭ Vilni. Ciapier maje jana ŭva ŭsie Litvie kala 1300 hurtkoŭ, da jakich naležyć bolš 74,000 siabroŭ.

Tavarystva śv. Kazimiera isnuje ad 1926 h. Za časoŭ polskaje ŭłady ŭ Vilenščynie jana razvivala šyrokuju dziejność i mieła 447 addziełaŭ, u jakich zhru-pavana bylo kala 20,000 siabroŭ.

### Kamunikat

Bielaruskaj Hrupy P.S.P. Litoŭskaha Čyrvonaha Kryža.

I. Ŭsie siabry Biel. Hrupy L. Č. K., jakija z pryčyny chvaroby, kalectva, abo fizyčnych niedachopaŭ uvažajuć siabie za niazdolnych da zarabotnaj pracy, paviny žyavicca ŭ Kiraŭnictva Hrupy na Zavalnoj 1 pm. 2 nie pažniej jak da 14 červienia h. m.

Vajennyja invalidy i emeryty hetaj jaŭcy nie padlehajuć.

II. Zakvalifikavany da pomačy i jašče nie karystaŭšym z jaje, prapanujecca žyavicca i atrymać kartki na abied.

Kiraŭnictva Bielaruskaj hrupy Lit. Čyrvonaha Kryža. Vilnia, 10.V.1940 h.

piarednim ahulnym schodzie dla razhladu spraŭ byloha T-va Bielaruskich Vučycioŭ i Bielaruskaha Stypendyjalnaha Fondu. Z dakładu vyjavilisia niepravidlovaści ŭ vydatkavanńi hrošaŭ byloha T-va i Stypendyjalnaha Fondu. — Ab śćvierdžańni Kamisii pastanoŭlena paviedamić zainteresavanaha b. staršyniu T-va, žadajućy ad jaho vyjaśnienieńnia i pakryćcia strataŭ.

## Viestki z relihiijnaha žyćcia ŭ Zachadniaj Ukrainie

Ŭsie badaj hreka-katalickija śviatyni ŭ Lvovie prad zanaćciem Zach. Ukrainy Savietami astalisia uparadku. Mocna-ž ŭškodžany carkva i klaštar viedamych Ajcoŭ Bazyljanaŭ u Žoŭkvi. Mitrpalitu šepetyckamu prapnavali vyjechać z Lvova ŭ Niamieččynu, adnak jon na heto nie zhadziŭsia, zhary zhadža-jučysia na ŭsio, što-b mahło jaho spatkać. Pry im jość ciapier biskupy Čarnecki i ślipyj. Dasiulešni pamocnik mitrapalita biskup Bučka prad vajnoj vyjechaŭ na vizytacyju hreka-katalickich cerkvaŭ u Ameryku i tam ciapier prabyvaje. Biskup Chomyšyn znachodzicca ŭ Stanislavavie, a biskup Kocylovskij u Piaremyšli, dzie dalej vychodzić pad redakcyjaj a. Marysiaka viedamy ŭkraiński relihiijny časapis „Misijonar“. Ajcy Bazyljany, pašla ŭškodžańnia klaštaru i carkvy ŭ Žoŭkvi, z častkaj žnistožanych svaich varštaŭ pieraniašlisia ŭ Krystynopol. Častka ichnich varštaŭ vyvieziena ŭ Rasieju. Niekatoryja ajcy Bazyljanie trapili ŭ koncentracyjnyja lahiery ŭ Niamieččynie.

Viedamy ŭkraiński publicyst i relihiijny dziejač, pryjaciel bielarusaŭ, redaktar „Novaj Zori“ dr. J. Nazaruk vyjechaŭ z Lvova ŭ Varšavu, skul pašla piaci miesiacu pierajechaŭ u Krakau, dzie niadaŭna pamior z pryčyny chvaroby serca. Viedamy a. dr. J. Kładočnyj prabyvaje ŭ Varšavie, a S. Rešetillo ŭ Kromerizu na Moravach pracuje tam u seminarij; a. Ževuski znachodzicca na kura-cyi ŭ Kulparkovie kala Lvova.



stvie naležala da vieča, ci inakš kažućy — da narodnaha schodu. Vieča žbiralasja ŭ najhałaŭniejšym horadzie kniaŭstva, zaprašala kniazia, dahavarvalasja z im, vydavala pastanovy, zahady, vybirała ŭradnikaŭ i naadvarot — adbirala, kali byla potreba, ŭladu ad kniazioŭ i ŭradaŭcaŭ, ab viaščala vajnu susiedziam, abo marylasya z imi i h. d. Vieča musii sluchać kožny žychar kniaŭstva. Kniazia, pieravažna miascovyja ludzi, z rodanačalnikaŭ, mieli tolki vykanaŭčuju ŭladu, badaj jak najomniki. Najmahutniejšaje-ž vieča bylo ŭ Połacku i jano isnavala aŭ da 1498 h., h. zn. da taho času, pakul horad nie atrymaŭ Magdeburskaha prava.

Pieršym kniaziam u Połacku, ab katorym jość viestki ŭ historyi, u letapisach, byŭ Rohvaład. Kniažyŭ jon u kan-cy X stahodździa ŭ Połacku. Ŭlada jaho pašyralasja i na Turaŭščynu. Dalej, majem viestki ab kniažnie Rahniedzie, kniazii Iziaslavie, Ŭsiaslavie Połackim i inšych. Ŭsiaslaŭ byŭ praŭnukom Rohvałada. Jon najbolš ŭslaviŭsia ŭ historyi Połacčyny (žyŭ ad 1044 da 1101 h.). Jaho nazyvali čaradziejem z pryčyny jahonaha vialikaha palityčnaha i vajackaha sprytu. Jon upisany ŭ slaŭnym pamiatniku litaraturnym „Слово о полку Игоревым“. Pa śmierci Ŭsiaslava Połacčyna pačala zaniepadać, asab-

liva z pryčyny napadaŭ na jaje kijeŭskich kniazioŭ. Pašla adnak pałačanam udałasia abaranicca ad kijeŭčan i jany iznoŭ zaprasili na kniazioŭ Rohvaładavych unukaŭ: Vasilka Rohvaładaviča i Ŭsiaslava Vasilkaviča (1132—1180).

Ŭsiaslaŭ Vasilkavič byŭ duža dobrym haspadarom i pa jahonaj śmierci ŭ Połacčynie praz 10 hod byla svajho rodu respublika, na čale jakoj stajala rada z 30 asob.

Ŭ 987—88 hadoch, za časoŭ Rahniedy, u Bielarus pryjšlo ŭžo chryščijanstva ŭ uschodnim abradzie, a z chryščijanstvam pryjšlo i piśmienstva, knihi.

Ŭ XII stahodździ bielarusy ŭžo mieli svaich vialikich kulturnikaŭ, z katorych, asabliva ŭslavilisia: Kliment Smalacič, ča-laviek, jak na toj čas, vysaka-vučony — mieŭ jon u siabie knihi śviatoha Pisańnia, a taksama hreckija śvieckija knihi. Sam jon tak-ža pisaŭ knihi, listy, rabiŭ pierakłady, ale z jaho tvorstva zachavaŭsia tolki adzin list. — Druhim slaŭnym kulturnikam z XII stahodździa byŭ Kiriŭla Turaŭski — vialiki pramoŭca i znatok tahočasnae zachodniaje litaratury. Pryhoža ŭpisalasja ŭ historyju Bielarusi z XII stahodździa i Połackaja kniažna Pradsłava-Eŭfrasińnia — unučka Ŭsiaslava Čaradzija. Jana asabliva pryčyniłasja da pašyreń-

nia knižak. Eŭfrasińnia sama vielmi lubi-la čytać knihi i z vialikim starańniem pierapisvala ich. Pryniaŭšy manašaski stan, jana zasnoŭvala manastiry i žbirała pierapišćykaŭ i pierapišćyc. Jaje manastyr u Połacku staŭsia centram, z jakoha knihi raschodzilisia ŭva ŭsie baki. Pryjšla na śviet kniahinia Eŭfrasińnia, ci jak jaje zvali Pradsłava i Pruzyna ŭ 1102 h. Pad staraść pajechała jana ŭ Jeruzalim, dzie pamiorla ŭ 1173 h. Cieła jaje bylo pieravieziena ŭ Kijeŭ, a pašla ŭ 1910 h. u rodny Połack. Kniahiniu Połackuju Eŭfrasińniu, za vialikija jejnyja zasluhi ŭ pracy relihiijnaj i kulturnaj, Carkva zaličyla ŭ lik śviatych. Da pašyreńnia aśviety i piśmien-naści mnoha pryčyniŭsia vialiki knižnik Aŭram, jaki žyŭ taksama ŭ 12 st., u Smalensku, adčyniaŭ školy, vučyŭ čytać śviatyje knihi i rozumieć ich, a tak-ža Dani-la Pałomnik — ihumien z Čarnihava. Jon padarožničaŭ u 1115 h. u Jeruzalim i pašla apisaŭ hetu padarož. Aprača taho pisaŭ jon lehendy i roznyja relihiijnyja tvory.

Treba viedać taksama, što ŭ XII stahodździ bielarusy mieli svaich biskupaŭ uschodniaha abrađu, jakija byli ŭ jednaści z Ryskaj Apostalskaj Stalicaj, aŭ da razdzielu ŭ Kaściele na Pravaslaŭje i Katalictva, kali bielaruskaja carkva pajšla razam z Kastantynopalem.



## Što čuvać na frontach i ū palitycy

Niamieckaja ataka ū kirunku Paryža na linii Abbeville—Montmedy, dažynioju kala 200 klm., pavodle niamieckich paviedamleńniaŭ planova pasou-vajecca napierad, lomiacy abaronnuju liniju hien. Weygand'a. Ŭ atacy hetaj biare ūdzieł kala 4000 tankaŭ i kala paŭmiljona žaŭnieraŭ, a tak-ža vialikaja kolkaść samalotaŭ. Dziela taho, što francuzy wielmi zajadla baroniacca, adbyvajucca wielmi zaŭziatyja bai, jak na ziamli, tak i ū pavietry, jakich jašče šviet nia bačyŭ.

Francuzy šćviardžajuć, što jany ū niekatorych miascch adstupili z uzhladaŭ stratehičnych, ale adnačasna, kažuć, što ichniaja abaronnaja linija nie prarvanaja. Ciahla-ž frontu faktyčna nima, bo jany vajujuć pavodle novaje taktiki, arhanizujuć tolki punkty apory. Henyja punkty apory, byccam, specyjalna prapuskajuć na svaje tyły niamieckija tanki, a nie dajuć mahčymaści za imi išciniamieckaj piachocie. Kali niamieckija tanki adjeduć dalej za pieršyja punkty apory, tamich spatykajuć z usich bakoŭ roznyja pieraškody i žnistažeńnie. Takim sposabam francuzam, byccam, udałosia ū praciahu 4 dzion žnistožyc kala 1000 niamieckich tankaŭ. 8 h. m. eskadra francuskich samalotaŭ skinuła bomby na niekatoryja fabryki na pradmieščiach Berlina i pašla ščašliva celaja viarnuťasia ū Francuju. — Jość heta, biazumoŭna, adkaz na bambardavańnie niemcami Paryža. — 9 h. m. hien. Weygand vydaŭ zahad, u jakim dziakuje žaŭnieraŭ za dobruju baracbu i zaklikaje da dalejšaje stojkaści, bo, kaža, nadchodziać rašajućyja dni. Pałažeńnie francuzaŭ, vidać, nia dobreje, bo, jak piščuť italjancy, francuzy prosiac Anhliju pryšpiašcy vysylku im pomačy. Prytym pajavilisia viestki, što francuski ūrad dumaje ūžo vyjaždžać z Paryža. Pajavilisia tak-ža viestki, što anhlicki karol i ūrad dumajuć tak-ža vyjechać nia tolki z Londonu, ale navat i z Anhlii ū Kanadu, bo spadziajucca, što kali niemcy pieramohuć francuzaŭ, zaraz-ža ūsimi sposabami zaatakujuc Anhliju. Ciapier-ža niemcy tolki čas-ad-čacu bambardujuć anhlickija miesty, tak jak anhlijcy bambardujuć miesty niamieckija.

Ab ciahkim pałažeńni ū Francyi šviedčyc tak-ža i toje, što ū uradzie adbylisia iznoŭ žmieny. B. premjer Daladier zusim z uradu vystupiŭ. Jahonaje-ž miesca jak ministra zahraničnych spraŭ zaniaŭ sam ciapierašni premjer Reynaud. Ŭ inšych ministerstvach taksama adbylisia roznyja žmieny. Pašla hetaje žmieny na pomač sabie paklikaŭ urad viedamaha francuska-

ha palityka Lavala, katoraha ūvažajuć pryjacielem Italii i katory asabista znajomy z Mussolinim, a taksama z saviieckimi palitykami. Voš-ža Laval, byccam, maje jechać u Rym i Maskvu, kab tam znajści padtrymańnie Francyi. Žmienu ū francuskim uradzie italjancy pryniali pryhilna i apošnimi dniami krychu mienš vystupajuć suproč Francyi, choć dalej viaduć vajennyja pryhataŭleńni i vysoŭvajuć Francyi terytorjalnyja damahańni.

Nastroi ū Zlučanych št. Pnč. Ameryki što raz bolš — pryhilnyja Anhlii i Francyi, adnak amerykancy pamahajuć im tolki tym, što pradajuć sva-jo aružža, i to pieravažna staroje.

Ŭ Hišpanii što raz čašciej damahajucca ad Anhlii Gibraltaru.

Ŭ Narvehii sajužnickija ataki suproč niemcaŭ uzmacniajucca.

Tureččyna starajecca być neŭtralnaj i ūmiašajecca ū vajnu byccam tolki tady, kali chto-niebudź biesprasrednia jaje začepli.

Niamiecka-švajcarskija kanflikty pavialičajucca. Voš iznoŭ 8 h. m. u niekalki miascch niamieckija samaloty pieralatali praz švajcarskuju terytoriju. Ŭ adnym miescy švajcarcy prymusili niamiecki samalot zatrymacca, a ū druhim dajšo da baracby miž švajcarskimi i niamieckimi samalotami, u vyniku jakoj zhinuli dva niamieckija samaloty i dva švajcarskija. Hałoŭny kamandzier švajcarskaj armii hien. Guisan vydaŭ zahad, u jakim zaklikaje nasielnictva i armiju nie paddavacca panicy, što hinuć małyja haspadarstvy, a mocna trymacca i baranić svaju dziaŭžu. Narod naš — kazaŭ jon — uzbrojeny i maje naturalnyja hornyja krepaści ū jakich nihto nas nie pieramoža i nima tut dla nikoha pierachodu.

Rep.

**Dr. med. B. TOŁČYNSKI**  
b. Asystent Kliniki U.S.B.  
Chvaroby vušej, nasa i horla.  
Zavalnaja 10, tel. 16-38.  
Pryjmaje: 8—10 i 16—19 hadz.

## VOKAM PA ŠVIECIE

Ab novym padziele Polšcy chodzic čutki starod polskaje intelihiency, choć ich zapiarečyŭ „Goniec Krakowski”. Novy padzieł byccam maje adbycca miž SSSR i Niamieččynaj u hetki sposab, što Krakau budzie akančalna dalučany da Niamieččyny a ad-tul bliska na ūschod budzie pačynacca terytorija SSSR.

Papiež Pius XII napisaŭ Mussoliniu pišmo, u jakim jašče raz prosić jaho ūstrymacca ad vajny.

Spakojnaje miesca dla Papieža Piusa XII abiacaŭ byccam zabiašpiečyc prezident Roosevelt u Zt. Štatach Pnč. Ameryki, kali-b Italija apynuťasia ū vajennaj bury i kali-b Papiež znajšoŭsia ū niebiašpiecy.

70 procentaŭ sušvietnaha zapasu zolata znachodzicca ū Zlučanych Štatach Pnč. Ameryki. Pryčynilisia da hetaha vajna, hałoŭnym čynam vajna ū Eŭropie, z jakoje ūvieš badaj kapital uciakaje ū Ameryku.

5 miljonaŭ uciekinieraŭ, pavodle francuskich viestak, znachodzicca ū Francyi z roznych krajoŭ. Najbolš pamahaje im Ameryka, skul pryslana ūžo ū Francyi 67,5 miljonaŭ francuskich frankaŭ. Uciekinieram hetym starajecca tak-ža pamahac švajcaryja.

Karol Narvehii, pavodle viestak z Anhlii, zdarovy i znachodzicca dalej u Narvehii.

Prezydent Francyi i karol Anhlii chutka byccam majuć spatkacca ū Londonie, dzie supolna z adpaviednymi ministrami i hałoŭnymi kamandzierami sajužnickich armijaŭ buduć abhavorany wielmi važnyja sprawy.

1000 samalotaŭ štodzień buduć mahcy rabić samachodnyja fabryki Forda, hetak čvierdzić sam Ford. Hetym wielmi zacikavilisia anhlijcy, bo Ford chutka moh-by vyperadzic ū pradukeyi samalotaŭ Niamieččynu, jakaja robić 1000 samalotaŭ kožny miesiac. Dziela taho adnak, kab rabić 1000 samalotaŭ u dzień, Ford patrabuje 6 miesiacu čas, dzieła rearhancacyi svaich fabrykaŭ.

Litoŭska-saviieckaje nieparazumleńnie, pavodle hazetnych viestak, niamieckija palityki ūvažajuć ūžo žlikvidavanym. Šyrokae vyjašnieńnie ū spravie nieparazumleńnia zrabili u Maskvie litoŭski pasol Dr. Natkevičius Vyjašnieńnie heta pryniata. Niamieckija palityki ūvažajuć, što adnosiny miž SSSR i prybaltyckimi dziaŭžavami buduć dalej dobryja, ab čym šviedčac sardečnyja pryniaćci dyplomataŭ z prybaltyckich dziaŭžaŭ u Maskvie. — Pašla saviieckaje zajavy ab zatrymlivańniach saviieckich žaŭnieraŭ, urad u Ličvie vydaŭ cely čarod zahadaŭ, kab adbyvalasja bolšaja kontrol padazronych asobaŭ u tych rajonach, dzie stajac saviieckija ad-dziely.

Žmiena nazovaŭ vulicaŭ u Varšavie. Apošnim časam cely čarod vulicaŭ Varšavy atrymali novyja niamieckija nazovy.

## Žyćcio ū Vilni i Kraju

5 miljonaŭ litaŭ pazyki starajecca atrymać mahistrat m. Vilni na ūparadkavańnie miestavaje haspadarki.

Burmistr m. Vilni K. Stašys adviedaŭ Miestavyja Halli, dzie ahladaŭ pravodžany tam remont, a tak-ža Miestavy žydoŭski špital, dzie znajomiŭsia z jahonaj dziejnasčiu.

Pieršaje pasiedžańnie Miestavaje Rady Vilni vyznačana na 10 h. m. na hadzinu 19-tuju. Jak viedama, Rada składajucca z 12 radnych — predstavnikau usich nacyjanalnasćiaŭ m. Vilni. Ciapier chodzic čutki, što zhodna z novym zakonom ab samaŭradach, jaki chutka pajavicca, Miestavaja Rada Vilni budzie składacca z 36 radnych, h. zn. što jašče budzie naznačana 24 radnych, bo vybary nie pradbačacca.

Kuplać zahadzja vuhal — zaklikaje Ministerstva Skarbu ūsie instytucyi, pradpryjemstvy i ūlašnikaŭ damoŭ, kab pašla zimoj nie spatkacca z kryzysam apalu.

Prychodaŭ usie samaŭrady Litvy ū 1939 hodie mieli 63,880,00 litaŭ, a raschodaŭ 61,382,000 lit.

20,000 litaŭ praznačyla Ziemlarobskaja Pałata na dapamohi viaskovym ramiešnikom.

1700 litaŭ Pałata Pracy praznačyla na pavialičeńnie 20 vandroŭnych rabotnickich biblijatekaŭ.

Šklanaia Kalvaryjskaja Huta šapiry hetymi dniami pačala iznoŭ pracavać. Byla jana nia dziejnaj ad pačatku polska-niamieckaj vajny. Ciapier u hucie pracuje 105 asob, na 3 žmieny.

Kurandzkaja Alejarnia pieravala svaju pracu dzieła taho, što maje nadpradukeyu aleju i nia maje miesca pierachodŭvac zapasy jaho. Ŭ Kurlandzkaj Alejarni pracavala 100 asob, atrymajuć jany na 3 miesiacy specyjalnuju dapamohu i pašla buduć iznoŭ pryniaty da pracy.

10 punktaŭ vydać pašpartaŭ iznoŭ budzie pracavać u Vilni ad 10 h. m. Asoby, katoryja choćuc atrymać pašpart litoŭskaha hramadzianina, ad 10 h. m. paviny zvaračvacca nastupnym paradkam: I-ha kamisarjatu žychary da biura na vul. Subač № 3, II — Partovaja vul. 3, III — V. Pahulanka 24, IV — Vialikaja vul. 68, V — Universyteckaja 6—8, VI — Antakolskaja 28, VII — Novašvieckaja 9, VIII — Navahradzkaja 30, IX — Maniški 19, X — Kalvaryjskaja 73.

Myła ūsie 15 fabrykaŭ myła ū Ličvie ū minulym hodie vypraduakavali na 4,229,000 litaŭ. Ŭ 1938 h. u Ličvie bylo 10 fabrykaŭ myła, jakija vypraduakavali ūsiaho myła tolki na 90,000 lit.

Žmieny ū polskich redakcyjach. Viedamy polski publicyst J. Mackievič, jaki niadaŭna pierastaŭ być supracouńnikom „Gazety Codziennej”, nadoviacy pierastaŭ tak-ža być i suvydaŭcom jaje. Dalej vydaŭcom „Gazety Codziennej” budzie tolki advokat V. Šyškoŭski. Z hazety „Nowe Słowo” vystupiŭ dasiulešni jaje redaktar K. Umbranus. Jaho miesca zaniaŭ red. V. Sakas-Sakavičius. Pierastali być supracouńnikami „Gazety Codziennej” L. Bortkievič, K. Luboški, Ŭ. Lepkoŭski, K. Šychoŭski i B. Torska.



## Usiačyna

Novy vynachod na lačeńnie ranaŭ. Ŭ Niamieččynie pačali lačyc rany „lekarskimi pramieńnikami”, jakija byccam wielmi dobra lečac pabityja čaści ciela, a tak-ža roznyja skurnyja chvaroby. Novavydumany aparat vytvaraie ultra-fioletavyja pramieńni i adnačasna hazy z vodnaje pary i ozonu.

Kapiec J. Pišudzkaha zahrožany. Kapiec-hara, зроблены kala Krakava ū češč J. Pišudzkaha, znachodzicca ciapier u takim stanie, što hrazić jemu razvať.

## LIETŪKIS — Addzieł u Vilni

Užo ad 31-ha maja sioleta adčynieny addzieł instalacyjnych mataryjalaŭ da vadpravodaŭ, kanalizacyi i centralnaha ahravańnia.

Zvaročvacca: vul. Mindaŭha 27, telef. 2924.

